



## Asamblea General

Distr. general  
27 de agosto de 2003  
Español  
Original: inglés

---

### Quincuagésimo octavo período de sesiones

Tema 119 b) del programa provisional\*

**Cuestiones relativas a los derechos humanos: cuestiones  
relativas a los derechos humanos, incluidos distintos  
criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos  
humanos y las libertades fundamentales**

### **Actividades de educación e información pública en la esfera de los derechos humanos**

#### **Nota del Secretario General\*\***

El Secretario General tiene el honor de transmitir a la Asamblea General el informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre las actividades de información pública y de educación en materia de derechos humanos, en particular el Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos, 1995-2004, que se presentó de conformidad con las resoluciones de la Asamblea General 57/206, titulada “Educación en materia de derechos humanos” y 57/212, titulada “Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos, 1995-2004”.

---

\* A/58/150.

\*\* El presente informe se presentó el 15 de agosto de 2003 con objeto de incluir en él la mayor cantidad posible de información actualizada.



## **Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre las actividades de educación e información pública en la esfera de los derechos humanos**

### *Resumen*

En su resolución 57/212, titulada “Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos, 1994-2004” la Asamblea General pidió al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que señalara la resolución a la atención de todos los miembros de la comunidad internacional y de las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales interesadas en las actividades de información pública y educación en la esfera de los derechos humanos, y que le presentara un informe en su quincuagésimo octavo período de sesiones sobre los progresos realizados en la consecución de los objetivos del Decenio.

Por consiguiente, el presente informe incluye información recibida de esos agentes e información de otro tipo sobre las actividades de educación en materia de derechos humanos llevadas a cabo por la Oficina del Alto Comisionado en el período comprendido entre diciembre de 2002 y principios de julio de 2003. Las actividades llevadas a cabo con antelación a ese período se mencionan en el informe presentado a la Comisión de Derechos Humanos en su 59º período de sesiones, titulado “Promoción y protección de los derechos humanos: información y educación” (E/CN.4/2003/100).

# Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Introducción .....	1–2	4
II. Ejecución del Plan de Acción para el Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos .....	3–35	4
A. Componente uno: evaluación de necesidades y formulación de estrategias para la educación en la esfera de los derechos humanos .....	4	4
B. Componentes dos y tres: fortalecimiento de la capacidad de los programas internacionales y regionales y en materia de educación en la esfera de los derechos humanos .....	5–30	5
C. Componentes cuatro y cinco: fortalecimiento de la capacidad y de los programas nacionales y locales para la educación en la esfera de los derechos humanos .....	31–32	10
D. Componente seis: Preparación coordinada de materiales para la educación en la esfera de los derechos humanos .....	33	14
E. Componente ocho: Difusión mundial de la Declaración Universal de Derechos Humanos .....	34–35	14
III. Actividades de información pública de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos .....	36–49	14
A. Programa de publicaciones .....	36–42	14
B. Empleo de medios electrónicos .....	43–44	16
C. Programa de relaciones externas .....	45–49	16
IV. Actividades de información pública del Departamento de Información Pública .....	50–81	17
A. Actividades del Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra .....	67–77	20
B. Actividades de otros centros y servicios de información y oficinas de las Naciones Unidas .....	78–81	22
V. Conclusiones y recomendaciones .....	82–84	23

## **I. Introducción**

1. El presente informe se presenta de conformidad con las resoluciones de la Asamblea General 57/206, titulada “Educación en materia de derechos humanos”, y 57/212, titulada “Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos, 1995-2004”.

2. Desde el último período de sesiones de la Asamblea General, se han presentado dos informes a la Comisión de Derechos Humanos, el primero de ellos, del Secretario General, relativo a las actividades de información pública en la esfera de los derechos humanos (E/CN.4/2003/99), y el otro, del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, relativo a la ejecución del plan de acción del Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos (E/CN.4/2003/100). En el presente informe figura información sobre las actividades en materia de educación e información pública en la esfera de los derechos humanos emprendidas por los diversos agentes en el período comprendido entre diciembre de 2002 y julio de 2003.

## **II. Ejecución del Plan de Acción para el Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos**

3. En esta sección se sigue la estructura del Plan de Acción (A/51/506/Add.1, apéndice) y se ponen de relieve los avances en la ejecución de algunos de sus componentes.

### **A. Componente uno: evaluación de necesidades y formulación de estrategias para la educación en la esfera de los derechos humanos**

4. En su último período de sesiones el Alto Comisionado presentó a la Comisión de Derechos Humanos, conforme a su solicitud, un estudio sobre las medidas complementarias del Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos (E/CN.4/2003/101). En el informe figuraban las opiniones de varios agentes sobre los posibles modos de fortalecer la educación en la esfera de los derechos humanos en los planos nacional, regional e internacional, y en él se tuvieron en cuenta las recomendaciones de la evaluación mundial de mitad de período del Decenio, realizada por la Oficina del Alto Comisionado en 2000 (A/55/360, secc. V). Muchas de esas recomendaciones resultan también pertinentes para las medidas complementarias del Decenio y deberían tenerse en cuenta al formular políticas para el futuro.

## **B. Componentes dos y tres: fortalecimiento de la capacidad de los programas internacionales y regionales y en materia de educación en la esfera de los derechos humanos**

### **1. Sistema de las Naciones Unidas**

#### **a) Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos**

5. La contribución de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) a los objetivos del Decenio se ha centrado en las líneas de acción que se describen a continuación.

*Garantizar una coordinación básica del Decenio a nivel mundial y promover el establecimiento de redes y el intercambio de información entre los agentes que participan en el Decenio*

6. La Oficina ha seguido facilitando la difusión de información entre los diferentes agentes que participan en las actividades relacionadas con el Decenio, en particular mediante una página especial de su sitio en la Web (cuya dirección es <http://www.unhchr.ch/education/main.htm>). En mayo de 2003, el ACNUDH pidió a los gobiernos, organizaciones no gubernamentales (ONG) y organizaciones internacionales que proporcionaran información para el presente informe.

7. El ACNUDH ha seguido actualizando su base de datos sobre educación y capacitación en la esfera de los derechos humanos (cuya dirección es <http://www.unhchr.ch/hredu.nsf>), a la que puede acceder cualquier interesado en la cuestión. Se incorporó información sobre 600 instituciones y se añadieron 250 entradas nuevas. Cuando se establezca el previsto Centro de Documentación del ACNUDH, la Oficina fusionará la mencionada base de datos con otras bases de datos internas.

8. Asimismo, el ACNUDH ha continuado enriqueciendo su colección de recursos sobre educación y capacitación en la esfera de los derechos humanos, que está a disposición del público en su sede en Ginebra, y que será una colección especializada del Centro de Documentación. Esta colección comprende más de 1.800 partidas para la enseñanza y formación en materia de derechos humanos producidos a todos los niveles, inclusive material audiovisual.

9. El 11º Seminario sobre cooperación regional para la promoción y protección de los derechos humanos en la región de Asia y el Pacífico (Islamabad, 25 a 27 de febrero de 2003) tuvo un componente concreto sobre educación en la esfera de los derechos humanos (el informe sobre el Seminario figura en el documento E/CN.4/2003/109). En julio de 2003, como parte del proceso de ejecución de ese componente, el ACNUDH, encargó al Centro regional asiático de recursos para la educación en materia de derechos humanos que realizara un estudio sobre las metodologías populares y no académicas de educación en la esfera de los derechos humanos que se utilizaban en la región, prestando atención especial a las dirigidas a los grupos vulnerables, desfavorecidos y marginados.

10. La Oficina ha tenido una participación importante en actividades docentes organizadas por instituciones y organizaciones en el plano internacional, y les ha prestado apoyo (entre ellas, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la red internacional sobre la educación para la democracia, los derechos humanos y la tolerancia, y el Centre international de

formation à l'enseignement des droits de l'homme et de la paix), y en el plano regional (por ejemplo, la red sobre la educación para la democracia y los derechos humanos en Europa y el Instituto Árabe de Derechos Humanos).

*Prestar apoyo a la capacidad de los países para la educación en la esfera de los derechos humanos*

11. El ACNUDH ha seguido llevando a cabo actividades de cooperación técnica destinadas a reforzar la capacidad nacional en la esfera de los derechos humanos, en particular las relativas a la educación y la información pública en la esfera de los derechos humanos. En el informe presentado por el Secretario General a la Comisión de Derechos Humanos sobre los servicios de asesoramiento y cooperación técnica en materia de derechos humanos (E/CN.4/2003/112) figuran detalles sobre esas actividades.

*Prestar asistencia a las iniciativas comunitarias de educación en la esfera de los derechos humanos*

12. El Proyecto de Asistencia a las Comunidades (Proyecto ACC) se inició en 1998, en cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), con el objetivo de prestar asistencia a organizaciones a nivel local para realizar actividades destinadas a fortalecer la promoción y la protección de los derechos humanos en las comunidades. En 2003, el ACNUDH continuó la tercera etapa del proyecto (iniciada en diciembre de 2001), en virtud de la cual la Oficina y el PNUD han concedido 206 subsidios en 29 países (144 financiados por el ACNUDH y 62 por las oficinas del PNUD en los países); a mediados de julio de 2003 se habían terminado 76 proyectos. La tercera etapa del Proyecto ACC se ha caracterizado por una mayor cooperación con las oficinas locales del PNUD, que comprometieron fondos adicionales en 18 países. El ACNUDH y el PNUD prevén iniciar una cuarta etapa del Proyecto ACC en septiembre de 2003.

13. A continuación figura información sobre la elaboración de material didáctico en materia de derechos humanos y la difusión de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

**b) Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)**

14. Desde su fundación, la UNESCO ha desempeñado un papel activo en la esfera de la educación en materia de derechos humanos. La UNESCO y sus Estados miembros han considerado la educación en materia de derechos humanos como una de las prioridades estratégicas de la organización, así como un elemento fundamental para la promoción del derecho al acceso a una educación de calidad.

15. En 2003, la UNESCO centró su labor en el fortalecimiento de las redes existentes (la red de cátedras UNESCO sobre los derechos humanos, la democracia, la paz y la tolerancia, y la red de instituciones de investigación y capacitación en la esfera de los derechos humanos), y en la publicación de material didáctico e informativo.

16. La UNESCO ejecutó proyectos a nivel nacional y subregional centrados fundamentalmente en el sistema de enseñanza escolar, y que comprendían la revisión de los planes de estudio y los libros de texto; la capacitación de instructores, educadores y personal administrativo, y la elaboración de material educativo y de capacitación así

como directrices didácticas. Entre esos proyectos, cabe mencionar a título de ejemplo los siguientes, denominados: “Educación intercultural y sobre derechos humanos en Albania”; “Educación para la promoción de los derechos humanos, la paz y la democracia en el África meridional”; y “Educación en pro de una ciudadanía democrática: de la formulación normativa a la puesta en práctica efectiva mediante un proceso de control de calidad en la Europa sudoriental”.

17. En el contexto de la reforma de las Naciones Unidas, la UNESCO está preparando la estrategia sobre derechos humanos, que se centrará en lo siguiente:

- a) Supervisar la educación en materia de derechos humanos que se imparte en los Estados miembros, como parte del derecho a la educación;
- b) Incorporar la educación en materia de derechos humanos en los sistemas docentes nacionales, teniendo en cuenta la diversidad de culturas, los hechos pasados y la historia de la educación en cada país;
- c) Integrar la educación en materia de derechos humanos en los planes nacionales relativos a la Educación para Todos;
- d) Prestar asistencia a los gobiernos en la formulación y ejecución de los planes nacionales de acción sobre educación en materia de derechos humanos, de conformidad con lo solicitado por la Asamblea General durante el Decenio;
- e) Establecer asociaciones estratégicas con organismos especializados de las Naciones Unidas y organizaciones intergubernamentales, organizaciones no gubernamentales y otras asociaciones de la sociedad civil a fin de mejorar la aplicación efectiva de la educación en materia de derechos humanos en los planos internacional, regional y nacional. A ese respecto, cabe señalar que las comisiones nacionales pro UNESCO desempeñan un papel primordial;
- f) Promover las redes existentes de la UNESCO (Programa UNITWIN y Cátedras UNESCO, escuelas asociadas, asociaciones y clubes pro UNESCO) y establecer otras nuevas;
- g) Conceder, con carácter semestral, el Premio UNESCO de Educación para los Derechos Humanos a instituciones, organizaciones o profesionales del ámbito de la enseñanza que hayan realizado contribuciones ejemplares.

#### **c) Organización Internacional del Trabajo**

18. La Organización Internacional del Trabajo (OIT) dirigió seminarios y cursos prácticos, en particular por medio de su Centro Internacional de Formación en Turín (Italia), y editó varias publicaciones para promover las normas internacionales de derechos humanos en el lugar de trabajo y facilitar información al respecto, con especial atención a la igualdad entre los géneros. Entre los principales grupos destinatarios de su labor figuran sindicalistas, trabajadores, empleadores, funcionarios gubernamentales y profesionales del derecho, así como todos aquellos que participan en la elaboración y ejecución de políticas y proyectos sobre desarrollo.

19. Otras prioridades en materia de educación de la OIT son: la eliminación del trabajo de menores, la sensibilización de los círculos empresariales mediante, entre otras vías, la participación en la iniciativa del Secretario General relativa al Pacto Mundial, y la difusión de información sobre el virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de

inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA) y sus consecuencias en el mundo del trabajo, y las cuestiones relativas a los indígenas y migrantes.

**d) Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados**

20. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) realizó actividades de educación en la esfera de los derechos humanos centradas en las cuestiones relativas a los refugiados y elaboró medios de capacitación. El ACNUR, junto con la Alianza Internacional para el Apoyo a la Niñez, y secundado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el ACNUDH, puso en marcha la iniciativa “Acción a favor de los derechos de los niños” para elaborar material de capacitación relativo a los derechos de los niños.

21. En varios países, el ACNUR realizó actividades educativas, como el Programa de educación para la paz, destinado a impartir capacitación a los maestros y educadores de la comunidad, que comprendía la elaboración de materiales de capacitación en la esfera de los derechos humanos y los métodos de resolución de conflictos; seminarios y otras actividades de promoción para sensibilizar a las autoridades locales sobre las cuestiones relativas al derecho de los refugiados y los desplazamientos internos; y campañas de tolerancia para luchar contra el tratamiento racista que sufren los refugiados y las personas que solicitan asilo. Asimismo, el ACNUR ha elaborado una estrategia mundial para la capacitación de su personal en la esfera de los derechos humanos, a fin de integrar mejor los derechos humanos en su estrategia de protección.

**e) Organización Mundial de la Salud**

22. En 2002, la Organización Mundial de la Salud (OMS) inició una serie de publicaciones centradas en las cuestiones de la salud y los derechos humanos, en apoyo a la integración de los aspectos relacionados con los derechos humanos en las políticas sanitarias y en el trabajo. La OMS, a fin de concienciar a los jóvenes, produjo una historieta gráfica sobre el derecho a la salud, que complementó con material informativo destinado a los asistentes sociales, maestros y facilitadores; además, en cooperación con el Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA), ha elaborado una historieta gráfica sobre el VIH/SIDA y los derechos humanos. Por último, la OMS proporcionó información sobre el programa de capacitación permanente para su personal sobre salud y derechos humanos, centrado en las cuestiones que afectan a las mujeres y los niños.

**f) Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer**

23. La secretaria del Comité informó de la labor realizada por el Comité en lo referente a subrayar la importancia de la educación en materia de derechos humanos durante el proceso de examen de los informes presentados por los Estados partes con arreglo a la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. En el caso de varios de esos países, el Comité ponderó los esfuerzos nacionales desplegados en ese ámbito; acogió con satisfacción la inclusión de la educación en la esfera de los derechos humanos, en particular los derechos de la mujer como parte integral de aquéllos, en los programas de estudio de escuelas y universidades; y, si aún no se había hecho, recomendó que se hicieran, y subrayó la importancia de impartir capacitación a los maestros con ese fin, y de erradicar los estereotipos basados en el género en los libros de texto. Asimismo, recomendó a los

Estados partes que hicieran obligatoria la educación en la esfera de los derechos humanos para algunos grupos de profesionales, como los miembros de las fuerzas armadas, la judicatura, la policía y otros órganos encargados de hacer cumplir la ley, así como para los profesionales de la salud.

## **2. Organizaciones no gubernamentales**

24. Varias organizaciones no gubernamentales presentaron informes al ACNUR sobre sus respectivas contribuciones a la aplicación de las resoluciones 57/206 y 57/212 de la Asamblea General.

25. El Consejo Académico sobre el sistema de las Naciones Unidas difundió las observaciones siguientes formuladas por sus miembros:

a) Es importante fortalecer las instituciones nacionales de derechos humanos, que ya se ocupan de la educación en la esfera de los derechos humanos. En aquellos países que no disponen de esas instituciones, se podría crear otro tipo de organismos, como comités nacionales para la educación en la esfera de los derechos humanos;

b) Habida cuenta de la escasez de recursos, los esfuerzos desplegados a nivel internacional deberían centrarse en apoyar la realización de actividades de educación en la esfera de los derechos humanos en los países en desarrollo;

c) La recopilación y evaluación de las actividades realizadas en el marco del Decenio, en particular los logros y las deficiencias, podrían ser un instrumento importante para todos los agentes que se ocupan de la educación en materia de derechos humanos.

26. La Association algérienne d'alphabétisation (IQRAA) informó sobre su programa relativo a la educación social, cuyo objetivo es contribuir al desarrollo social mediante la educación para la paz, la democracia y la tolerancia. Con ese fin, en 1995, la organización estableció una comisión pedagógica encargada de elaborar material didáctico, que se distribuyó en cursos de alfabetización.

27. La Association culturelle d'auto-promotion éducative et sociale (ACAPES, Senegal) subrayó la importancia, en particular por lo que atañe a las Naciones Unidas, de fortalecer la capacidad técnica, financiera e institucional de todos los agentes para participar activamente en el proceso de elaboración, ejecución, supervisión y evaluación de las actividades en el marco de un plan nacional de educación en la esfera de los derechos humanos. La ACAPES ha elaborado un módulo didáctico sobre los derechos humanos, la tolerancia y la gestión de los conflictos, que se ha utilizado para impartir capacitación a instructores del Níger, Guinea, el Togo, Ghana, Sierra Leona y el Senegal. Asimismo, la ACAPES ha elaborado un programa de estudios sobre los derechos humanos, que se impartió en las escuelas senegalesas y del que se beneficiaron unos 8.000 alumnos.

28. El Instituto Rural de Ciencias Médicas de la India hizo hincapié en que debían llevarse a la práctica las resoluciones aprobadas y los acuerdos suscritos a nivel internacional, y que los medios de comunicación deberían dar amplia difusión a la información relativa a esos acuerdos, así como a la información en materia de derechos humanos. Debería prestarse atención especial a los niños, que con gran frecuencia no tienen acceso a la educación.

29. La Unión Mundial de Ciegos subrayó la importancia de la alfabetización de las personas ciegas y con discapacidad visual y la necesidad de utilizar el sistema Braille y otros sistemas de impresión similares para hacer accesible la información. Hizo hincapié en que el Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización (2003-2012) brindaba una oportunidad para que se realizasen actividades destinadas a lograr ese objetivo.

30. La Organización Mundial contra la Tortura informó sobre su proyecto internacional de promoción de los derechos humanos en Nigeria (Nigeria International Human Rights Advocacy Project), ejecutado en colaboración con el Centro de Educación sobre la Administración de Justicia (Centre for Law Enforcement Education), cuyo objetivo era fomentar la capacidad de la sociedad civil de Nigeria para proteger los derechos humanos, mediante la capacitación de ONG defensoras de los derechos humanos en el derecho internacional en la esfera de los derechos humanos, subrayando su pertinencia en el plano nacional, así como en la supervisión de los progresos realizados por el Gobierno de Nigeria en ese ámbito.

### **C. Componentes cuatro y cinco: fortalecimiento de la capacidad y de los programas nacionales y locales para la educación en la esfera de los derechos humanos**

31. El Plan de Acción del Decenio, así como las resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos y de la Asamblea General, prevén la creación, por iniciativa de los gobiernos u otras instituciones pertinentes, de centros de coordinación o comités nacionales para la educación en la esfera de los derechos humanos, que deberían estar integrados por un amplio grupo de entidades gubernamentales y no gubernamentales y se encargarían de formular y llevar a la práctica un plan de acción nacional para la educación en la esfera de los derechos humanos. Este plan debería formar parte integrante del plan nacional de desarrollo y complementar otros planes de acción nacionales pertinentes ya definidos (planes generales de derechos humanos o los relativos a las mujeres, los niños, las minorías, los pueblos indígenas, etc.). En septiembre de 1998, la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y el Director General de la UNESCO enviaron directrices al respecto a todos los Jefes de Gobierno (A/52/469/Add.1 y Add.1/Corr.1).

32. Los gobiernos han enviado al ACNUDH la siguiente información sobre las actividades conexas realizadas durante el período objeto del informe:

a) En la **Argentina**, en la Ley federal de educación (1993) se dispone un marco legislativo para la educación en la esfera de los derechos humanos en las escuelas. Se han adoptado medidas concretas para luchar contra la discriminación en los centros de enseñanza, por ejemplo, mediante el acceso a la educación en zonas rurales y el de los niños con necesidades especiales, así como mediante la introducción del multilingüismo y la enseñanza de los idiomas y culturas de los pueblos indígenas para fomentar la comprensión mutua de las diferentes culturas. Asimismo, el Ministerio de Educación promovió la capacitación de 106 instructores provinciales en ética y educación ciudadana, que luego capacitaron a profesores de las escuelas locales. Entre otras iniciativas en este ámbito se contaron: la elaboración de material escolar; la proclamación, dentro del calendario académico, del 19 de abril “Día de la convivencia en la diversidad cultural” y la realización de distintas actividades conexas en las escuelas por todo el país, y la creación, en colaboración con el

UNICEF, la UNESCO y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura del programa “Aprender a vivir juntos”, que se centra en la resolución de conflictos, la paz y la coexistencia en la diversidad. Además, el Ministerio de Educación ha prestado atención especial a los derechos reproductivos y la salud sexual y a erradicar los estereotipos basados en el género. Finalmente, se ha iniciado la tarea de introducir en varias escuelas el sistema escolar de coexistencia, es decir, los principios, las normas y las prácticas democráticas que rigen las relaciones entre los miembros de cada centro educativo;

b) En **Australia**, el Comité Nacional para la educación en la esfera de los derechos humanos, una actividad de colaboración entre organismos gubernamentales y no gubernamentales pertinentes, así como los sectores empresarial y comunitario, constituye el centro de coordinación para el Decenio y recibe el apoyo financiero del Gobierno. Además del Comité Nacional, se han creado comités estatales para la educación en la esfera de los derechos humanos en la mayoría de estados y territorios de Australia. En agosto de 2002, el Comité Nacional organizó una conferencia estratégica nacional sobre educación en la esfera de los derechos humanos, en la que participaron muchos sectores y se formularon recomendaciones para una estrategia nacional coordinada. El Comité ideó también el proyecto llamado “Citizenship of Humanity”, que tiene como objetivo sensibilizar a los estudiantes de enseñanza primaria acerca de los derechos y valores que figuran en la Declaración Universal de Derechos Humanos. La educación en la esfera de los derechos humanos es también un elemento central en la labor de la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades, la institución nacional australiana de derechos humanos, que en 2001-2002 elaboró un programa de educación en la esfera de los derechos humanos para profesores de escuelas secundarias y segundo ciclo de escuelas primarias. El programa comprende una serie de módulos transversales (historia, estudios jurídicos, estudios de religión, etc.) y otros materiales de enseñanza (vídeos, hojas de trabajo, etc.). Además, la Comisión creó una entrada especial en su sitio en la Web para ayudar a profesores y a otros colaboradores en sus actividades relacionadas con ese tema. Asimismo, desde 1999 lleva a cabo un programa que reúne a miles de alumnos de enseñanza secundaria y a sus profesores en un cursillo de un día de duración sobre derechos humanos y responsabilidades, con el objeto de impedir conductas discriminatorias; durante los seminarios se distribuyen materiales de apoyo. Finalmente, la Comisión ha realizado actividades de sensibilización en empresas privadas para contrarrestar el acoso por motivos sexuales y raciales. En la mayoría de las actividades mencionadas se consulta a ONG o se pide su participación. El Gobierno Federal ha apoyado también una serie de programas educativos sobre democracia, multiculturalismo y prevención del racismo dirigidos a escuelas y a centros de educación superior y a la educación comunitaria de adultos. Ha contribuido a la promoción de la educación en la esfera de los derechos humanos en Asia mediante el apoyo prestado a la capacitación del personal que interviene en la administración de justicia, el fortalecimiento de instituciones jurídicas y la capacitación para la presentación de informes en virtud de tratados en China, Viet Nam e Indonesia, así como la considerable aportación de fondos al Foro de instituciones nacionales de derechos humanos de Asia y el Pacífico;

c) El Gobierno de **Belarús** informó de una serie de proyectos educativos que tenían como objetivo fomentar la comprensión mutua, la tolerancia y la responsabilidad cívica de los ciudadanos. En 1995 el Gobierno estableció un plan de acción nacional para la protección de los derechos de los niños, en el que se incluía la

introducción de un curso especial de diez horas sobre los derechos de los niños en todos los niveles de enseñanza, así como en las escuelas normales; en 1998 se introdujo un curso sobre los derechos humanos en todos los centros de enseñanza; en 1999 el Gobierno ratificó el plan nacional para el desarrollo de la educación en la esfera de los derechos humanos (1999-2004), en el que se esboza el contenido del curso sobre los derechos humanos, a saber, derechos humanos, derechos de los niños y derecho humanitario; se introdujeron cursos universitarios especializados, en concreto en las facultades de derecho y pedagogía, y se prepararon y difundieron ampliamente materiales conexos. En 2000 el Gobierno organizó también un certamen para premiar la aportación más original a la educación en la esfera de los derechos humanos;

d) **Chile** hizo hincapié en la integración de los derechos humanos como tema transversal en los sistemas de enseñanza básica y media, en particular en ciencias sociales e historia, así como en el proyecto experimental “Explorar el derecho internacional humanitario”, llevado a cabo en 2002 en el segundo ciclo de 32 escuelas secundarias y apoyado por el Comité Internacional de la Cruz Roja. Otras actividades educativas se han centrado de manera concreta en la creación de un ambiente escolar positivo mediante la realización de actividades destinadas a promover la coexistencia pacífica de todos los sectores, incluida la capacitación de profesores en metodologías de resolución de conflictos y la participación de los padres;

e) En **Cuba**, los planes de estudios de la educación primaria comprenden “enseñanza de valores”, con el objetivo de fomentar la paz y el respeto hacia los demás y hacia la naturaleza, en las escuelas secundarias se imparte una asignatura de educación cívica. Entre los programas concretos sobre la materia se cuentan programas de televisión sobre distintos temas para fomentar el análisis y los debates sobre los derechos humanos. Según el Gobierno, un importante logro del sistema educativo ha sido la erradicación total del país de cualquier discriminación en función de la raza o el género. Asimismo, el Gobierno subrayó que en los programas de capacitación general de las academias para funcionarios judiciales y encargados de la aplicación de la ley se incluye formación sobre el derecho nacional e internacional relativo a los derechos humanos. Un ejemplo del papel activo que desempeña la sociedad civil en la educación en la esfera de los derechos humanos es la labor de la Unión Nacional de Juristas que, en colaboración con los ministerios competentes, el Parlamento o instituciones judiciales, organiza periódicamente seminarios y debates para profesionales que trabajan en la administración de la justicia, en los que participan intelectuales de países de América Latina;

f) El Gobierno de **Egipto** informó de la inclusión de la educación en la esfera de los derechos humanos en los planes de estudios y las actividades escolares. En todos los grados se enseñan los derechos económicos así como los derechos de las mujeres y en el segundo y el cuarto grados se tratan los derechos jurídicos y en materia de salud. También se enseñan en las escuelas temas relativos al derecho internacional humanitario, el derecho a practicar las creencias y los ritos religiosos y la protección de los bienes culturales;

g) El Gobierno de **Alemania** insistió en la importancia de la educación en la esfera de los derechos humanos para combatir el racismo y las actitudes xenófobas. Entre las actividades realizadas en el plano de los *Länder*, que son los principales responsables de las escuelas, se mencionó la inclusión de la educación intercultural en los programas escolares y la incorporación de los contenidos de la Convención

sobre los Derechos del Niño en los programas y los libros de texto de las escuelas, así como la aprobación, por la Conferencia Permanente de los ministros de educación y asuntos culturales de los *Länder*, de una recomendación revisada, en la que se establecía la educación en la esfera de los derechos humanos como una prioridad en todas las constituciones y las leyes de educación de los *Länder*. El Ministerio Federal de Educación e Investigación ha puesto en funcionamiento una serie de programas contra la discriminación y la violencia en todos los niveles del sistema escolar, inclusive una investigación experimental, proyectos de evaluación y la elaboración de instrumentos que utilizan medios múltiples. El Gobierno mencionó tres programas docentes concretos. El programa XENOS se ha concebido especialmente para el mercado laboral; está dirigido a las empresas, los sindicatos, las sociedades y otras instituciones y apoya proyectos en los ámbitos de la gestión de conflictos y la capacitación intercultural. El programa ENTIMON, que se centra en los jóvenes, tiene como objetivo combatir la violencia y el extremismo de derecha y apoya actividades locales que tienen gran repercusión gracias a la cobertura de los medios de difusión. El programa CIVITAS apoya proyectos análogos en los cinco *Länder* orientales;

h) El Gobierno de **Grecia** informó de que la Comisión Nacional griega para los derechos humanos había iniciado una serie de proyectos para fomentar la educación en la esfera de los derechos humanos en el nivel universitario, con el objetivo de implantar cursos especializados sobre derechos humanos. Asimismo, en 2001/2002 la Comisión promovió un estudio de investigación sobre los medios de comunicación de masas nacionales y la promoción de estereotipos y actitudes discriminatorias, celebró consultas con el Ministerio de Orden Público y la Escuela Nacional de Administración Pública relativas a la creación de programas sobre educación en la esfera de los derechos humanos para policías y funcionarios de la administración pública, y emprendió la traducción de materiales del ACNUDH al respecto;

i) El Gobierno de **México** informó de una serie de proyectos, entre los que se contaban: el establecimiento en 2001 de un grupo de trabajo sobre educación en la esfera de los derechos humanos en el que participaban representantes gubernamentales y no gubernamentales, con el objetivo de potenciar en el país la educación en la esfera de los derechos humanos; la petición formulada en agosto de 2002 por el Presidente de México al Secretario de Educación Pública de poner a punto un programa nacional sobre educación en la esfera de los derechos humanos; y la firma, también en 2002, de un acuerdo entre el Gobierno y la UNESCO para llevar a cabo una serie de actividades educativas sobre derechos humanos en colaboración con dos universidades;

j) El Gobierno de **Marruecos** facilitó una actualización de la ejecución de su plan de acción nacional sobre educación en la esfera de los derechos humanos, que se centra en el sistema escolar e incluye la revisión de los planes de estudios y los libros de texto, la elaboración de materiales y la capacitación de profesores y personal docente, en particular los responsables de formar a sus colegas. El plan (1995-2004) se encuentra actualmente en su etapa de difusión, que es la última y cuyo objetivo es institucionalizar programas y materiales que se han probado anteriormente. Asimismo, en 2003 el Ministerio de Derechos Humanos se ha centrado en la educación en la esfera de los derechos humanos en cárceles y para funcionarios de policía (en colaboración con Amnistía Internacional de Marruecos) y en programas de sensibilización no académicos para ONG y partidos políticos;

k) En el **Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte**, el Departamento de Educación y Capacitación había incorporado la educación sobre ciudadanía al plan nacional de estudios de Inglaterra; se había introducido esta materia por primera vez en la educación primaria en 2000 y más tarde, en 2002, se convirtió en asignatura obligatoria del plan de estudios de la enseñanza secundaria. Todas las escuelas han recibido directrices sobre el modo de ejecutar los programas y se encuentra más información disponible en formato electrónico en: [www.dfes.gov.uk/citizenship](http://www.dfes.gov.uk/citizenship);

l) El Ministerio de Educación de la **República Árabe Siria** informó de la labor realizada con vistas a la integración del derecho internacional humanitario en los planes de estudios de las instituciones académicas así como a su futura integración en los programas escolares. Asimismo, se realizaron actividades educativas para fomentar la tolerancia religiosa en el sistema de enseñanza académica.

#### **D. Componente seis: Preparación coordinada de materiales para la educación en la esfera de los derechos humanos**

33. El ACNUDH, por conducto de su base de datos sobre educación y capacitación en la esfera de los derechos humanos (véase la sección II.B.1 *supra*), está facilitando información sobre materiales de educación y capacitación en materia de derechos humanos elaborados por todos los agentes en el contexto del Decenio. Se puede hallar información sobre el aporte del ACNUDH a este componente en la sección III.A *infra*.

#### **E. Componente ocho: Difusión mundial de la Declaración Universal de Derechos Humanos**

34. El 10 de diciembre de 1998, con ocasión del quincuagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, el ACNUDH inauguró una nueva sección en su sitio en la Web.

35. En 2003, el ACNUDH ha seguido manteniendo y desarrollando la sección en la Web iniciada en 1998, en la que figuran los textos de más de 320 versiones de la Declaración en idiomas nacionales y locales; se puede acceder a la sección en <http://www.unhchr.ch/udhr/index.htm>. El ACNUDH ha revisado recientemente las versiones en algunos idiomas a partir de las observaciones recibidas de personas que habían visitado el sitio y revisadas por asociados. Además, el ACNUDH mantiene la página de la sección en la Web que contiene una lista de más de 500 temas recibidos desde 1995 sobre la Declaración Universal (material impreso y medios múltiples).

### **III. Actividades de información pública de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos**

#### **A. Programa de publicaciones**

36. El objetivo del programa de publicaciones del ACNUDH es intensificar el interés público por los derechos humanos y las libertades fundamentales y dar a conocer los medios para fomentarlos y protegerlos en el orden internacional. Otra finalidad

consiste en alentar el debate acerca de las cuestiones de derechos humanos sobre las que deliberan los órganos de las Naciones Unidas. Desde la publicación del informe del Secretario General a la Comisión de Derechos Humanos (E/CN.4/2003/99), la demanda de publicaciones del ACNUDH ha aumentado sobremanera. En el período que abarca el informe, la Oficina ha difundido más de 74.000 ejemplares de publicaciones sobre derechos humanos, además de los 1.600 ejemplares de cada publicación que distribuye con regularidad la Sección de Distribución de las Naciones Unidas en Ginebra. El ACNUDH ha aumentado también la cantidad de publicaciones disponibles en su sitio en la Web.

37. **Notas descriptivas.** La serie de notas descriptivas consiste en folletos que tratan de asuntos concretos de derechos humanos y explican la estructura y procedimientos de los órganos e instancias de las Naciones Unidas competentes en materia de derechos humanos. El objetivo es ayudar a los lectores a comprender los derechos humanos básicos y el sistema internacional establecido para fomentarlos y protegerlos. Todas las notas descriptivas se encuentran en el sitio en la Web del ACNUDH, lo que coadyuva a su difusión, a reducir las tiradas y a racionalizar los costes. En el período que se examina se modificaron dos notas descriptivas, *Métodos de lucha contra la tortura* (No. 4 en la serie), que se publicó en chino y ruso, y *Procedimientos para presentar denuncias* (No. 7), que se publicó en árabe, chino y ruso. Actualmente se preparan las traducciones al español y al francés de ambas modificaciones. Asimismo hace poco que se incluyó en el sitio en la Web del ACNUDH la traducción al árabe de los *Derechos de los trabajadores migrantes* (No. 24), que pronto estará disponible en edición impresa.

38. **Material formativo y educativo.** La serie de capacitación profesional consiste en prontuarios y manuales destinados a aumentar el interés público por las normas internacionales y se destina a audiencias escogidas y seleccionadas en virtud de su capacidad para influir sobre la situación nacional en materia de derechos humanos. Durante el período en examen se publicó en inglés *Human Rights and Law Enforcement: A Trainer's Guide on Human Rights for the Police* (No. 5), actualmente en proceso de traducción a los demás idiomas oficiales.

39. Igualmente, en el contexto de la serie del Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos se dio punto final a una versión corregida de *ABC: Teaching Human Rights – Practical Activities for Primary and Secondary Schools* (No. 4) y se puede consultar en inglés en el sitio en la Web del ACNUDH en la dirección [http://www.unhchr.ch/html/menu6/2/abc\\_text.pdf](http://www.unhchr.ch/html/menu6/2/abc_text.pdf); este texto también se imprimirá y se traducirá a los otros idiomas oficiales de las Naciones Unidas.

40. **Documentos de ediciones especiales.** Los documentos de ediciones especiales abordan con mayor detenimiento asuntos determinados. En el período se publicaron algunos documentos de ediciones especiales en diversos idiomas: *Derechos humanos y discapacidad: uso actual y posibilidades futuras de los instrumentos de derechos humanos de las Naciones Unidas en el contexto de la discapacidad* (en español y francés; no están previstas traducciones al árabe, chino y ruso por falta de fondos); *Principios y directrices recomendados sobre los derechos humanos y la trata de personas* (en árabe, chino y ruso) y *Abolishing Slavery and its Contemporary Forms* (en árabe, chino y francés; están en preparación las traducciones al español y al ruso).

41. **Materiales de referencia.** Las publicaciones de referencia del ACNUDH proporcionan a los investigadores y los juristas especializados en materia de derechos humanos acceso a instrumentos decisivos de derechos humanos y a información esencial de otra índole. A este respecto, se publicó una edición en inglés revisada de la publicación más significativa del ACNUDH, *Derechos humanos: Recopilación de instrumentos internacionales, vol. I — Instrumentos de carácter universal* fueron publicados en inglés. Las traducciones a los demás idiomas oficiales están en preparación. Además, se publicó en ruso el tercer volumen de la *Selección de decisiones del Comité de Derechos Humanos adoptadas con arreglo al Protocolo Facultativo* y en breve se publicará también en español y francés (no se editará en árabe ni chino por falta de fondos).

42. **Material de divulgación.** La finalidad del material de divulgación es informar al público en general acerca de la labor de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos. Este material aporta respuestas a las preguntas más frecuentes acerca del programa de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos, e informa del modo de utilizar el sistema en caso de conculcación de los derechos humanos. A este respecto, durante el período en examen se publicó en español y francés *El ACNUDH – Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos*, una introducción a la labor de la Oficina, que está traduciendo actualmente al árabe, chino y ruso.

## B. Empleo de medios electrónicos

43. Dado que el fomento de los derechos humanos depende en gran medida de su desarrollo en una diversidad de idiomas, el ACNUDH está trabajando actualmente con el fin de permitir que la información pertinente esté disponible en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. El sitio del ACNUDH en la Web tiene versiones en español, francés e inglés y se cuenta con vínculos directos a los textos íntegros de documentos en árabe, chino y ruso guardados en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas. Asimismo, ha concluido un período de prueba de un proyecto cuyo objetivo es hacer que el sitio en la Web del ACNUDH sea accesible en estos tres idiomas.

44. La Oficina tiene el propósito de permitir el acceso de todo el mundo, incluidos los discapacitados, a los contenidos de su sitio en la Web. A este respecto, el ACNUDH ha preparado varias páginas electrónicas de conformidad con las recomendaciones internacionales sobre acceso a la Web.

## C. Programa de relaciones externas

45. **Sesiones de información.** El ACNUDH organiza periódicamente sesiones de información para auditorios variados. También envía conferenciantes a las sesiones de información organizadas por el Departamento de Información Pública. Durante el período que abarca el presente informe, el personal de la Oficina ha participado en 38 sesiones de información.

46. **Exposiciones y conmemoraciones relacionadas con los derechos humanos.** Desde el último informe a la Comisión de Derechos Humanos en el Palais Wilson se ha organizado una exposición de obras de víctimas de la tortura en relación con el Día Internacional en Apoyo de las Víctimas de la Tortura. En 2002, el ACNUDH

también conmemoró el Día Mundial del SIDA y en 2003 el Día de las Naciones Unidas para los Derechos de la Mujer y la Paz Internacional, el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial y el Día Internacional en Apoyo de las Víctimas de la Tortura. En 2002, el Día de los Derechos Humanos se dedicó a la protección de las personas civiles en los conflictos armados. En dicho Día, el ACNUDH organizó en el Palais Wilson un seminario interinstitucional sobre este asunto.

47. **Programa de pasantías.** Durante el período del que se informa, el ACNUDH, que participa en el programa de pasantías de las Naciones Unidas, ofreció pasantías a 42 graduados universitarios para que pudieran conocer directamente las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos.

48. **Actividades de cooperación técnica con un elemento de información pública.** En el informe del Secretario General a la Comisión de Derechos Humanos sobre los servicios de asesoramiento y cooperación técnica en materia de derechos humanos (E/CN.4/2003/112) figura una descripción de los cursos de formación, seminarios y cursillos organizados por el ACNUDH.

49. **Enlace con los medios de difusión.** El personal del ACNUDH encargado del enlace con los medios de comunicación informa periódicamente a la prensa internacional acerca de las actividades de la Oficina del Alto Comisionado y del programa de derechos humanos en general. También se ocupa de redactar las declaraciones de prensa en nombre del ACNUDH y darles forma definitiva, de organizar las entrevistas del Alto Comisionado y sus intervenciones en los medios de comunicación, de ayudar a los mecanismos de procedimientos especiales y los órganos creados en virtud de tratados a satisfacer sus necesidades en materia de enlace con los medios de comunicación, de coadyuvar a la formulación y ejecución de estrategias y campañas informativas dedicadas a una cuestión o región concretas, y de redactar y publicar artículos de opinión y de otro tipo en publicaciones internacionales importantes.

#### IV. Actividades de información pública del Departamento de Información Pública

50. De diciembre de 2002 a junio de 2003, el Departamento de Información Pública de la Secretaría continuó con su labor de iniciar y coordinar actividades como parte de la Campaña Mundial de Información Pública sobre Derechos Humanos que viene realizándose desde 1988 y el Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos, 1995-2004.

51. En 2003, las actividades del Departamento formaron parte de una estrategia general de comunicación cuya finalidad era realzar el trabajo del ACNUDH, de los órganos creados en virtud de los tratados de derechos humanos y de los relatores y representantes especiales. Por primera vez se elaboró un juego de material de prensa en colaboración estrecha con el ACNUDH, con el fin de dar publicidad a la labor de la Comisión de Derechos Humanos. Al igual que en el pasado, el Día de los Derechos Humanos siguió siendo un elemento importante en las actividades que realizaba el Departamento con el fin de realzar el trabajo de las Naciones Unidas en esta esfera y de incrementar el interés público por los derechos humanos en general. Las actividades del Departamento en el presente año son también parte de una estrategia general con el fin dar mayor auge al tema del Día de los Derechos Humanos de 2003, "Conoce tus derechos humanos".

52. El empleo de un enfoque de pluralidad de medios ha permitido mantener la atención informativa que presta el Departamento a las actividades de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos, así como la difusión mundial de materiales pertinentes a los derechos humanos. Los materiales de información se elaboraron en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas y se difundieron en el mundo entero, inclusive mediante la red de centros y servicios de información y oficinas de las Naciones Unidas con base en más de 70 países. Estas oficinas adaptaron muchos de esos materiales a los idiomas vernáculos.

53. El programa “Las Naciones Unidas trabajan para usted” contribuye a ampliar el conocimiento público acerca del efecto que tienen los derechos humanos y el desarrollo en la experiencia práctica de las personas en el mundo entero. Gracias a una programación original en la televisión, a las campañas educativas y de divulgación de los medios, a un sitio en la Web en varios idiomas y a otros productos y actividades de comunicación, el programa “Las Naciones Unidas trabajan para usted” aproxima los objetivos de las Naciones Unidas a un público mundial. Además de ello, la colaboración en materia de medios con la empresa Discovery Communications Inc. ha generado anuncios de interés público gratuitos contenidos en los sitios en la Web y actividades de divulgación en los medios y en el sistema docente sobre derechos humanos para difundir en el mundo entero, comprendidas cuestiones referentes a las mujeres y los niños. El sitio en la Web del programa “Las Naciones Unidas trabajan para usted” amplía estos proyectos con vínculos al sitio en la Web del ACNUDH y a los colaboradores de las Naciones Unidas sobre el terreno.

54. El Departamento siguió proporcionando información regular sobre noticias relacionadas con los derechos humanos, inclusive la labor de los órganos de derechos humanos de las Naciones Unidas y las actividades y declaraciones del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (por conducto de *United Nations News Service* en la Web ([www.un.org/news](http://www.un.org/news)) y de su versión impresa, *Daily Highlights*). Las noticias se envían diariamente a miles de periodistas y otros suscriptores por correo electrónico en el momento de insertarlas en la página.

55. En febrero de 2003, el Departamento produjo y difundió ampliamente un juego de prensa para el 59º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos en francés e inglés, en estrecha colaboración con el ACNUDH. La versión electrónica se difundió entre los centros y servicios de información y oficinas de las Naciones Unidas así como entre las oficinas del PNUD sobre el terreno en francés e inglés, con el fin de resaltar el trabajo de la Comisión sobre el terreno.

56. Otros materiales impresos producidos por el Departamento durante el período que abarca el informe comprendían un artículo de documentación titulado “The role of the special rapporteurs, special representatives and independent experts of the special procedures of the Commission on Human Rights” y una nota descriptiva titulada “Know your human rights: International Day in Support of Victims of Torture”. Estos materiales, preparados en estrecha colaboración con el ACNUDH se difundieron ampliamente entre los centros y servicios de información y oficinas de las Naciones Unidas, las oficinas del PNUD sobre el terreno y entre los periodistas en la Sede.

57. La publicación del Departamento *Africa Recovery* (y su edición francesa, *Afrique Relance*) incluyó una serie de artículos sobre cuestiones de derechos humanos en África. La revista siguió prestando atención preferente a la Nueva Alianza para el Desarrollo de África, que otorga gran prioridad a los derechos humanos.

58. La revista *UN Chronicle* publicó una serie de artículos en los seis idiomas oficiales dedicados a los derechos humanos, incluido uno con el título “Their dignity will be mine, as it is yours”, por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

59. Las actividades en materia de televisión, fotografía y radio del Departamento sobre derechos humanos abarcaron la información regular acerca de las declaraciones formuladas ante la Asamblea General y otros órganos intergubernamentales por el Secretario General y el Alto Comisionado. UNTV y UNPHOTO también proporcionaron información para conferencias de prensa, incluidas las del Alto Comisionado, así como acontecimientos especiales organizados en la Sede sobre el tema de los derechos humanos.

60. Las noticias radiofónicas de las Naciones Unidas llegan a decenas de millones de oyentes (por medio de sus redes asociadas en todas las regiones del mundo). Durante el período en examen, la Radio de las Naciones Unidas continuó ocupándose de la amplia variedad de asuntos atinentes a los derechos humanos en sus boletines informativos diarios, así como las revistas radiadas de asuntos de actualidad y regionales y los programas de contenido. Todas las actividades informativas figuraron en las emisiones diarias en árabe, chino, español, francés, inglés, portugués y ruso, y se incluyeron en las páginas de la Web de la Radio de las Naciones Unidas. Los programas se distribuyeron asimismo mediante acuerdos con estaciones y redes asociadas del mundo entero por satélite, transferencia por línea electrónica, onda corta o telefonía.

61. Además de noticias, la Radio de las Naciones Unidas produjo una diversidad de programas de revista y de contenido sobre cuestiones concretas de derechos humanos. Los programas se produjeron para audiencias de alcance regional y mundial en 14 idiomas: árabe, bengalí, chino, español, francés, franco-criollo, hindi, indonesio, inglés, kiswahili, portugués, ruso, turco y urdu.

62. El Global Teaching and Learning Project de la Biblioteca Dag Hammarskjöld está trabajando en una serie de proyectos de derechos humanos, en la que se incluye una relación integral de los diferentes tipos de discriminación en la escuela primaria y en la secundaria; un nuevo sitio en la Web en colaboración con la Organización Internacional del Trabajo sobre la Declaración de Principios relativa a los derechos fundamentales en el trabajo; un sitio en la Web y una publicación impresa que servirá de guía integral para la Declaración Universal de Derechos Humanos y que comprende perfiles de activistas de derechos humanos y esquemas explicativos de los 30 artículos; una convocatoria de la Cumbre Mundial para las escuelas que llevará a escuelas del mundo entero actividades de tecnología de la información y de las comunicaciones y de derechos humanos, en preparación de la Cumbre Mundial sobre la sociedad de la información; un concurso de carteles que prevé un tema sobre la tecnología de la información y las comunicaciones y los derechos humanos; un concurso en la Web sobre niños soldados que incluye un estudio de la Convención sobre los Derechos del Niño y el Protocolo Facultativo de la Convención relativo a la participación de niños en los conflictos armados.

63. Las Naciones Unidas pusieron en marcha el sitio en la Web del Día Internacional de la Mujer para 2003 en los seis idiomas oficiales (<http://www.un.org/events/women/iwd/2003/>). El sitio también mantiene vínculos en la página de conferencias y convocatorias para otros actos, como el Día Mundial de la Libertad de Prensa y el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial. La página sobre

“Derechos humanos” (<http://www.un.org/events/ref42.htm>) contiene una serie de vínculos a actos relativos a los derechos humanos.

64. Durante el período de que se informa, en las sesiones informativas semanales para las ONG y en las conferencias anuales de las ONG organizadas por el Departamento en la Sede de las Naciones Unidas se destacaron cuestiones relacionadas con la promoción y protección de los derechos humanos. El Director de la Oficina de Nueva York del ACNUDH pronunció una conferencia en un acto especial sobre la situación de los derechos humanos en Côte d’Ivoire. En una sesión informativa sobre el mantenimiento de la paz, organizada en celebración del Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas (29 de mayo), los interlocutores hicieron hincapié en el carácter decisivo del elemento de derechos humanos de las operaciones de mantenimiento de la paz.

65. Durante el período del que se informa, el Departamento organizó 22 sesiones informativas sobre derechos humanos, con un auditorio de 943 personas en total. El tema de los derechos humanos se trató con frecuencia en las visitas con guía a la Sede de las Naciones Unidas y fue objeto de frecuentes consultas y peticiones.

66. La conferencia anual para estudiantes sobre derechos humanos organizada por el Departamento se celebró en 2002 bajo la forma de una conferencia de vídeo difundida mediante la Web que contó con la participación de estudiantes de la Sede y de otros nueve lugares en cinco países. El tema de la conferencia fue “Human rights and sustainable development: a better future for all”. Con ella se pretendía relacionar los temas de que se trata en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible con los amplios Objetivos de Desarrollo del Milenio en la perspectiva de los derechos humanos.

## **A. Actividades del Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra**

67. El Servicio de Información de las Naciones Unidas (UNIS) en Ginebra ostenta la máxima responsabilidad en el fomento de los derechos humanos, dada su cercanía al ACNUDH. El UNIS proporciona asistencia a todos los aspectos informativos de la labor del ACNUDH, la Comisión de Derechos Humanos, la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos y los períodos de sesiones de los cinco órganos creados en virtud de tratados que se reúnen en Ginebra. Entre otras cosas, publica boletines de prensa sobre las cuestiones de derechos humanos y, en particular, procura que se publiquen noticias de las reuniones de esos órganos en la prensa de habla francesa e inglesa; proporciona cobertura por radio y televisión a los órganos antes mencionados; organiza sesiones periódicas de información del Director del Servicio de Información y del oficial de medios de comunicación e información de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos para los órganos de prensa establecidos en Ginebra y organiza sesiones de información para ONG, estudiantes universitarios y el público en general. Además el UNIS sigue celebrando días internacionales proclamados por la Asamblea General.

68. **Conferencias de prensa.** Durante el período que abarca el informe, el UNIS organizó 29 conferencias de prensa para el ACNUDH.

69. **Información sobre reuniones.** La Sección de Prensa emitió un total de 479 boletines de prensa sobre derechos humanos en francés e inglés durante el período en examen.

70. **Televisión y radio.** La Radio de las Naciones Unidas de Ginebra se ocupó de actividades relativas a derechos humanos y transmitió crónicas, entrevistas y material radiofónico en varios idiomas a la Radio de las Naciones Unidas de Nueva York así como directamente a emisoras de radio de diversas partes del mundo.

71. Las crónicas informativas sobre derechos humanos de la Televisión de las Naciones Unidas de Ginebra se distribuyeron entre los emisores en el mundo entero por medio de las principales agencias de noticias de televisión y se facilitaron directamente a las emisoras nacionales. El tratamiento y la difusión mediante la radio y la televisión se intensificaron al máximo durante el 59º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos, con información radiofónica diaria a Nueva York y frecuentes transmisiones en directo a las emisoras nacionales. Durante este período la red de Eurovisión se encargó de la información televisada tanto en sus emisiones a escala mundial como en las dedicadas a regiones concretas. Esta información se empleó en un programa de la Televisión de las Naciones Unidas, inclusive en los espacios especiales de revistas de media hora de televisión de la Place des Nations, que se centraban en cuestiones de derechos humanos. La información sobre la misión del Alto Comisionado en África estuvo a cargo de los espacios producidos por el canal francoparlante de la televisión suiza y por la Red Francia-Ultramar, en los programas para África emitidos desde París.

72. El Alto Comisionado grabó una serie de mensajes y declaraciones de vídeo para proyectarse en reuniones y seminarios de diferentes partes del mundo.

73. **Relaciones públicas.** En abril de 2003, el UNIS de Ginebra organizó un programa para un grupo de periodistas palestinos que estuvo una semana en Ginebra participando en un programa de capacitación organizado por el Departamento como parte de un Programa especial de información sobre la cuestión de Palestina. La estadía incluía un día de seminarios en el ACNUDH.

74. Durante el 59º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos, el UNIS actuó como moderador en 25 sesiones informativas, organizadas por el ACNUDH, para las ONG con relatores especiales y expertos independientes en derechos humanos. También organizó 25 programas informativos para grupos de universidades y otras instituciones académicas que contaron con unos 980 asistentes. Estos grupos solicitaron expresamente que hubiera exposiciones a cargo de personal del ACNUDH.

75. El UNIS distribuyó material para la celebración de días especiales entre la prensa, los delegados, las ONG y el público en general; material que entre otras cosas incluía mensajes del Secretario General, noticias a los medios, folletos y notas descriptivas. La Sección de Prensa difundió también material de derechos humanos entre estudiantes universitarios provenientes de todas partes del mundo para seminarios organizados por el UNIS en Ginebra. El UNIS ha actualizado el folleto *Questions and Answers: The United Nations in Geneva* con un capítulo sobre el ACNUDH.

76. En julio de 2003 se llevó a cabo el Programa anual de estudios universitarios, organizado por el UNIS; participaron más de 90 estudiantes de más de 40 países. Los estudiantes tenían que presentar un trabajo final al terminar el programa que se distribuyó entre las misiones permanentes en Ginebra, los centros de información de

las Naciones Unidas y las oficinas del PNUD en el mundo entero así como entre todos los participantes que hicieron uso de la palabra.

77. El Servicio de Visitantes incluye los derechos humanos como parte integral de las visitas guiadas. Es frecuente que se hagan preguntas a los guías sobre derechos humanos. Durante el seminario anual de capacitación se instruye a los guías en los aspectos fundamentales de la labor sobre derechos humanos, lo que se pone de relieve como una de las actividades sustantivas de Ginebra. Los guías explican a los visitantes los diferentes aspectos de la labor en la esfera de los derechos humanos, los procedimientos especiales, los mecanismos, la labor de los órganos creados en virtud de tratados y la labor del ACNUDH. Este año se han organizado diez sesiones informativas sobre derechos humanos de consuno con las visitas guiadas. En el vestíbulo de visitantes se venden recuerdos relacionados con los derechos humanos.

## **B. Actividades de otros centros y servicios de información y oficinas de las Naciones Unidas**

78. Prácticamente todos los centros y servicios de información y las oficinas de las Naciones Unidas realizaron actividades en pro de la aplicación de las resoluciones de la Asamblea General en materia de educación sobre derechos humanos. Dieciocho centros y servicios de información y oficinas tradujeron a idiomas nacionales o reimprimieron documentos de las Naciones Unidas y materiales impresos sobre derechos humanos publicados por el Departamento. Varios centros tradujeron la Declaración Universal de Derechos Humanos a los idiomas vernáculos. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Roma también tradujo al italiano el juego de materiales de prensa sobre la Comisión de Derechos Humanos.

79. Más de 50 centros, servicios y oficinas realizaron una labor de divulgación de diversas cuestiones en materia de derechos humanos por conducto de los medios de difusión. Nueve servicios de información de las Naciones Unidas en varias partes del mundo tradujeron a los idiomas vernáculos los artículos de opinión del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, los publicaron en periódicos regionales o nacionales y les dieron difusión por la radio. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Islamabad organizó una conferencia de prensa para el Alto Comisionado para los Derechos Humanos y también entrevistas en la BBC y la TV del Pakistán. El Centro de Información de Bogotá organizó una conferencia de prensa para el representante del Alto Comisionado acerca de la situación en materia de derechos humanos en Colombia. El Centro de Información de Katmandú realizó tareas de divulgación por conducto de los medios y distribuyó materiales de información para la prensa acerca del Día Universal del Niño (20 de noviembre). Siete centros de información y la Oficina de las Naciones Unidas en Yereván organizaron otras sesiones informativas para la prensa. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Río de Janeiro prestó ayuda al *Jornal do Brasil* —uno de los periódicos más importantes del país— para producir un suplemento especial de ocho páginas sobre la situación en materia de derechos humanos en el Brasil y en el extranjero.

80. Un ejemplo de las actividades de divulgación educativa fue el Foro de Docentes organizado por el servicio de información de las Naciones Unidas de Viena para profesores húngaros de enseñanza secundaria, que abordó el tema concreto de la enseñanza en materia de derechos humanos. Además, el Foro de Estudiantes en 2003

(de 21 a 24 de mayo) del servicio de información de las Naciones Unidas en Viena se centró en la función de la organización en los asuntos internacionales. El 7 de abril de 2003 se organizó una sesión informativa con el Presidente del quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General acerca de un manual sobre educación en materia de derechos humanos elaborado por el Gobierno de Austria. Durante el período del informe el Centro Internacional de Viena recibió a más de 30.000 visitantes; las visitas con guía incluían asimismo una breve referencia a las actividades de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos.

81. Otras actividades consistieron en publicar el mensaje del Secretario General para el Día Internacional para la Tolerancia en los diarios, emisoras de radio y de televisión de los países; organizar mesas redondas y seminarios sobre cuestiones de derechos humanos, emitir entrevistas de radio y televisión sobre el tema del Día Internacional para la Tolerancia; acordar la difusión de anuncios de interés público gratuitos; participar en programas de radio en los que se explicaba la importancia del Día de los Derechos Humanos; y producir proyecciones de PowerPoint, una versión de la Declaración Universal de Derechos Humanos mediante una pluralidad de medios y programas de radio y televisión sobre diversos asuntos de derechos humanos.

## V. Conclusiones y recomendaciones

82. **El informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos acerca de la evaluación mundial de mitad de período sobre los avances realizados en el logro de los objetivos del Decenio (A/55/360) comprende una serie de recomendaciones acerca de las medidas que se deben adoptar en los años que restan del Decenio.**

83. **El informe pone de relieve la necesidad de que los gobiernos cumplan sus compromisos en el plano internacional de elaborar estrategias nacionales de educación en la esfera de los derechos humanos que sean completas y participativas. Se debe otorgar gran prioridad a los criterios de sostenibilidad, a saber, capacitación de instructores e integración de los derechos humanos en todos los planes de estudios formativos y educativos pertinentes. Habida cuenta de las posibilidades y la capacidad que se dan en esta esfera, deben elaborarse, aplicarse y evaluarse estrategias nacionales por medio de la colaboración con otros agentes y entre ellos, tanto gubernamentales como no gubernamentales, que trabajen con ánimo de respeto mutuo.**

84. **Las organizaciones e instituciones regionales e internacionales deben seguir apoyando las iniciativas nacionales al hacer más fácil compartir la información y los materiales, crear y consolidar redes, para capacitar a los instructores y realizar otras actividades conexas. A este respecto el Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos, 1995-2004, supone una importante oportunidad y un medio de movilización para orientar las actividades docentes de la comunidad internacional.**